

מר אפוסום הרוק

מתוך "סיפורי העץ החלול"
מאת א. ב. פיין (1861 - 1937)
ציורים ג'. מ. קונדה



ושוב ישבו הידידים, מר אפוסום, מר דביבון, מר עורב שחור יחד עם מר ג'ק ארנב בחדר הגדול של העץ החלול וסיפרו סיפורים. הפעם היה זה ג'ק הארנב שהתחיל להתעניין מדוע זה מר אפוסום מעולם לא התחתן ותמיד חי חיי רווקות. ומר אפוסום הסביר שלמד מניסיונו של דודו סילס, והעדיף לחיות כך.

מובן שמיד ביקשו החברים שיספר להם את הסיפור ומר אפוסום, אחרי שמילא והדליק את מקטרתו, התיישב בנחת בכורסה והתחיל: "דודה מליסה הייתה תמיד מסודרת מאוד ודאגה גם לשם טוב של המשפחה. מובן, שבזמן שהם חיו באזור כפרי לא היה צורך להתלבש יפה כדי לעשות רושם על השכנים. אבל כשפעם דוד סילס בעלה

אמור היה לצאת העירה, לפגוש שם את בן-דוד גלן לסידורים כלשהם, היא דאגה מאוד להופעתו. היא הלבישה אותו בבגדים הטובים ביותר, סידרה יפה את עניבתו ואמרה 'כשתגיע העירה קנה מיד כמה חפצים ולבש אותם. אינני רוצה שתראה כמו טיפש כפרי, ושבן-דוד גלן יתבייש בגללך. גלן ידע כבר בדיוק מה נחוץ ואיפה ניתן למצוא את הדברים.'

העירה החליט לעשות כל מה שאמרה, ולגרום לה הפתעה נעימה בהופעתו חדשה ושיפור התנהגותו שילמד מבן-דוד גלן. כי לדוד סילס היה מזג רוח נוח ואהב לבוא לקראת אחרים, ובמיוחד לקראת דודה מליסה.

ובכן, בן-דוד גלן פגש אותו בתחנת הרכבת, והדבר הראשון שדוד סילס שאל אותו היה, איפה הוא קונה את בגדיו. וגם אמר לו שדודה מליסה רצתה לשפר את הופעתו, כדי שלא יחשבו שהוא סתם איכר גס מהכפר, כפי שהוא, כמובן, היה.

זה התאים לגלן מאוד, כי הוא אהב להוציא כסף, ובמיוחד כספים של אחרים, וגם להראות מה שהוא יודע על העיר. לכן הוא הוביל את דוד סילס לכל מיני מקומות, ואמר לו לקנות מה שרק מוצא חן בעיניו, ודוד סילס עשה כך, כי רצה להפתיע את דודה מליסה ולתת לה הרגשה טובה בהופעתו כשיחזור.

ובן-דוד גלן לקח את דוד סילס לחנויות רבות, ואחר כך הוביל אותו לכל מיני מקומות אחרים, ובכל מקום ששם הייתה מראה דוד סילס יכול היה

היא הייתה מאוד גאה, כי בעצמה הייתה ממשפחת גלן.

ואז דוד סילס הבטיח להשיג את הדברים הנחוצים, וגם שלא יאכל עוגה בידיים, ושישתמש במפית, ושלא ישתה ישר מהצלחת ועוד דברים כאלה שדודה מליסה נזכרה בהם ברגע האחרון.

לכן כשדוד סילס עלה לרכבת היה לו מספיק זמן לחשוב על דבריה של דודה מליסה. עד שהגיע



ברחוב כדי להביט אחריהם.
וכאשר הגיע זמן לחזור, לבש דוד סילס את
הבגדים היפים וגם שכר עוזר צעיר שיעזור לו
לסחוב את כל הקניות, ויצא לדרך חזרה. הוא לא
אמר לדודה מליסה מתי יחזור, כך שזו הייתה
בשבילה הפתעה גמורה. הוא נכנס לחצר, ואחריו
הצעיר שאותו שכר, עם חבילות הקניות בזרועותיו.



להביט על עצמו ולהתפלא ממראהו ולחשוב כמה
שתשמח דודה מליסה כשתראה אותו.
הוא המשיך לקנות דברים חדשים כל יום כי כל
פעם ראה משהו או מישהו שמצא חן בעיניו ושהוא
רצה להדמות לו. וגם בן-דוד גלן היה צריך לקנות
דברים חדשים כדי לא לפגר אחרי דוד סילס, כך
שבסוף הם נראו כל כך מפוארים שכולם נעצרו

יפה ומפואר, לא לפני ולא אחרי זה.
הדודה חשבה תחילה שזה מישהו שרוצה למכור
לה דבר מה, וכשאמר "שלום מליסה!" היא הרימה
ידיים ורצתה לקרוא לעזרה, ורק באותו רגע הבינה
שזה דוד סילס.

דוד סילס המסכן. הוא התכוון להפתיע אותה
ובאמת הצליח מעל כל כוונותיו. אמנם הוא גם רצה
לגרום לה הנאה, אך בכך הוא לא הצליח. זה מוזר,
אבל היא כעסה מאוד.

זו הבעיה עם נקבות, אינך יודע אף פעם איך לרצות
אותן. בני הדוד הקטנים שלי עוד אף פעם לא ראו
את אמא שלהם כל כך כועסת. היא אמרה לדוד
סילס להוריד את כל הבגדים היפים, וכך גם לעוזר
הצעיר שלו, ואת התרנגולת בישלה לצהריים.
ומיד אחרי הצהריים אספה את מקלות הגולף שדוד
סילס הביא הביתה, ואמרה לו ולצעיר שאתו 'עכשיו
תצאו לגן ותנסו להרוויח לפחות קצת מהכסף
שבזבתם.'

דוד סילס לא רצה במיוחד לצאת, אבל אז היא
השתמשה עליו במקלות הגולף האלה, ומאז היה



דודה מליסה הכינה בדיוק אז את ארוחת הצהריים,
ויצאה להביט על השמש, כדי לדעת מה השעה,
והנה הוא היה שם! הוא החזיק את כובעו ביד אחת
ומקל הליכה יפה בשניה, והוביל אחריו גם תרנגולת
מאולפת קשורה בשרשרת. הצעיר שמאחוריו היה
עמוס בחבילות. לדוד סילס היה מונוקל בעין
וסיגריה בפיו. בני הדודים הקטנים שלי סיפרו לי
יותר מאוחר, שעוד מעולם לא ראו את אביהם כה



לצאצאיה, ואת הנותרים החליפה אצל רוכל אחד
בתרופה שאמורה הייתה להבריא את המוח
המבולבל של דוד סילס. ואני חושב שבאמת מוח
לא היה תקין כשחשב שיוכל לרצות אותה."
מר ג'ק ארנב הסכים. "ישנם כל מיני יצורים בעולם"
אמר.
מר דביבון פיהק ושפשף עיניו. מר עורב הזקן כבר
ישן מקודם.

להם הגן היפה והפורה ביותר מאי-פעם, כך סיפרו
לי בני-הדוד הקטנים."
"ולכן" אמר מר אופוסום בהישענו בכורסה שלו "לכן
חששתי תמיד מחיי משפחה. זה יותר קל לרצות
אחד מאשר שניים, ובמיוחד כשהשניה היא כמו
הדמות הקפדנית ובעלת מרץ כמו דודה מליסה."
"ומה קרה לבגדים הטובים?" שאל ג'ק ארנב,
שתמיד דאג מאוד לבגדים.
"שמעתי שדודה מליסה הכינה מהם בגדים